

Чан Зуи

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОНТРОЛЬ НАД ИНТЕРНЕТ-СРЕДСТВАМИ МАССОВОЙ КОММУНИКАЦИИ ВО ВЬЕТНАМЕ

В статье рассматривается государственная политика Вьетнама в регулировании интернет-средств массовой коммуникации. Автор изучает 2 способа государственного контроля над сетевым пространством Вьетнама: технический и правовой. Особое внимание акцентируется на ограничении свободного слова во вьетнамских интернет-газетах и на наказании правительством вьетнамских журналистов, выходящих за предел разрешения.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2016/5-1/6.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2016. № 5(59): в 3-х ч. Ч. 1. С. 26-29. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2016/5-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

Список литературы

1. **Бештоков Х.** Каменный век // Литературная Кабардино-Балкария. Нальчик, 2005. № 5. С. 58-117.
2. **Борова А. Р.** Эстетические архетипы адыгской поэзии: генезис и межкультурный обмен. Нальчик: Изд. отдел КБИГИ, 2015. 206 с.
3. **Гадагатль А.** Память нации. Генезис эпоса «Нарты». Майкоп: Меоты, 1997. 400 с.
4. **Голосовкер Я. Э.** Логика мифа. М.: Наука, 1987. 218 с.
5. **Емкуж М.** Всемирный потоп. Нальчик: Эльбрус, 1994. 126 с.
6. **Емкуж М.** Ночь Кадар, или Который справа. М.: Пик, 2009. 368 с.
7. **Кошубаев Дж.** Абраг. Нальчик: Эльбрус, 2005. 190 с.
8. **Кук Н.** Черная гора. Майкоп: Качество, 1997. 114 с.
9. **Хакуашева М. А.** Мифологические образы и мотивы в фольклоре, литературе и искусстве. Нальчик: Изд. отдел КБИГИ, 2014. 172 с.
10. **Чуяко Ю.** Сказание о Железном Волке. Майкоп: Адыгское книжное издательство, 1993. 384 с.

NEO-MYTHOLOGISM OF MODERN ADYGHEAN LITERATURE

Khakuasheva Madina Andreevna, Doctor in Philology
Kabardian-Balkarian Institute of Humanities Researches
dinaarma@mail.ru

Borova Asiyat Ruslanovna, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Kabardino-Balkarian State University named after H. M. Berbekov
assbora@mail.ru

The article raises an important problem of the assimilation of myth-folkloric images and motives both of national and world heritage by modern national literatures (by the example of Adyghean literature). It concerns mostly the motive of sacrifice and its similar versions. The key motives of novels-myths, a new trend in modern Adyghean literature, are sacrifice, pre-Apocalypse and Apocalypse, very popular within the world folklore and literature. Such tendency should be considered as a response to the objective challenges of the XX and XXI centuries.

Key words and phrases: myth; folklore; novel-myth; story-parable; sacrifice; motive; image; plot.

УДК 8; 1751

В статье рассматривается государственная политика Вьетнама в регулировании интернет-средств массовой коммуникации. Автор изучает 2 способа государственного контроля над сетевым пространством Вьетнама: технический и правовой. Особое внимание акцентируется на ограничении свободного слова во вьетнамских интернет-газетах и на наказании правительством вьетнамских журналистов, вышедших за предел разрешения.

Ключевые слова и фразы: интернет-средства массовой коммуникации; сетевое пространство; интернет-газеты; интернет-цензура; кибердиссиденты; блокировка сайтов.

Чан Зун

Российский университет дружбы народов
zuuchan87@yandex.ru

**ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОНТРОЛЬ
 НАД ИНТЕРНЕТ-СРЕДСТВАМИ МАССОВОЙ КОММУНИКАЦИИ ВО ВЬЕТНАМЕ**

Правовое регулирование Интернета во Вьетнаме происходит на нескольких уровнях правительства. Сначала Национальное собрание Вьетнама принимает ряд решений и постановлений по вопросам информационной политики. Затем Министерство финансов, Министерство почты и связи, Министерство культуры и информации со своими полномочиями издают соответствующие акты, касающиеся Интернета. Эти основные министерства часто сотрудничают в вопросе регулирования Интернета. В таких особо значимых вопросах, как управление интернет-агентствами (например, интернет-кафе), будут участвовать и Министерство общественной безопасности, и Министерство планирования и инвестирования [8]. Кроме того, администрации провинций и городов тоже имеют право контролировать интернет-услуги, если речь идёт о таких общественных услугах, как интернет-кафе, торговые центры с *Wi-Fi*. Наконец, государственные компании провайдера, принимая указы от руководства, уже будут заниматься вопросом функционирования интернет-инфраструктуры. Таким образом, контроль над доступом в Интернет и его содержанием может происходить через законодателей, министерские решения или с помощью правил, созданных руководством поставщиков интернет-сервиса.

Как результат, интернет-цензура во Вьетнаме блокирует доступ к вебсайтам с критикой правительства Вьетнама, сайтов экспатриантов нелегальных политических партий и международных правозащитных организаций. Интернет-полиция берёт на себя ответственность по контролю за интернет-кафе, а также за решения по преследованию кибердиссидентов.

Правительство Вьетнама регулирует доступ в Интернет своих граждан, используя как правовые, так и технические средства. Усилия правительства в урегулировании и обеспечении контроля интернет-пространства реализуются в системе «Бамбукового брандмауэра». Такая система похожа на «смягченную версию» китайского золотого щита, который, подобно стене, защищает китайский сегмент Интернета от остального мира. Контрольная ответственность за интернет-материалы делится между Министерством культуры и информации, которое отвечает за контроль материалов с откровенно сексуальным, суеверным содержанием, и Министерством общественной безопасности, которое следит за материалами политически деликатного характера. Правительство Вьетнама формально обещает обеспечить свободу слова, печати и свободу на собрание людей конституционными положениями, но законы государственной безопасности и другие нормативные акты стремительно уменьшают или вообще устраняют на практике эти формальные обещания. Все отечественные и зарубежные лица и организации, представленные в интернет-пространстве во Вьетнаме, несут юридическую ответственность за созданный, распространяемый и сохраняемый ими контент. «Незаконным считается использование интернет-ресурсов для размещения материалов, которые противостоят политике государства; дестабилизируют безопасность, экономику или общественный порядок в стране; подстрекают к оппозиции государству; раскрывают государственные секреты; нарушают права организаций или физических лиц; или мешают работе серверов государства *Domain Name System* (DNS). Те, кто нарушает правила использования Интернета, могут быть штрафованы или даже привлечены к уголовной ответственности» [7].

В 2010 году вышел указ, который требует, чтобы государственные интернет-провайдеры, интернет-кафе, гостиницы и предприятия, обеспечивающие бесплатную беспроводную сеть *Wi-Fi*, установили программное обеспечение для отслеживания деятельности пользователей. Интернет-кафе в Ханое должны находиться за 200 метров от школ и закрываться между 11 вечера и 6 утра.

В сентябре 2013 года Указ 72 вступил в силу. Он гласит, что незаконным считается распространение в социальных сетях любых материалов, которые «вредят национальной безопасности» или «противопоставляются» политике правительства. Пользователям разрешают «предоставлять или обменивать только личную информацию» в блогах и социальных сетях без ссылок на материалы из СМИ (даже государственных). Согласно Указу 72 иностранные веб-компании должны пользоваться серверами внутренними, если они направлены на целевую аудиторию во Вьетнаме.

Проведенное диссертантом исследование сайта *OpenNet* показало, что блокирование сосредоточено на сайтах с содержанием политической оппозиции из-за рубежа, сайтах зарубежных и независимых средств массовой информации, сайтах на религиозные темы и темы прав человека. Нелегальные инструменты обхода файрвола также часто блокируются. Большинство заблокированных сайтов являются «специфическими» для Вьетнама: это те, которые написаны на вьетнамском языке о «деликатных вопросах». Сайты с содержанием о Вьетнаме, но написанные на английском языке, редко бывают заблокированы. Например, вьетнамская версия сайта Радио «Свободная Азия» была заблокирована на обоих просмотренных провайдерах, в то время как версия на английском языке была заблокирована только на одном. Веб-сайт правозащитной организации *Human Rights Watch* и другие глобальные сайты по правам человека были полностью заблокированы. Многие сайты на вьетнамском языке, косвенно или прямо критикующие правительство, также были заблокированы. Сайт британской вещательной корпорации *BBC* (www.bbc.co.uk), которая пользуется у журналистов популярностью, блокируется периодически [9].

OpenNet в 2010 году также провело исследование фильтрации «запрещенных тем» во Вьетнаме и показало весьма любопытный результат. Несмотря на запрет на сайты порнографического характера, фильтрация Интернета Вьетнама практически не блокирует ничего из подобных сайтов, вместо этого она сосредотачивается на политически и религиозно чувствительных темах на сайтах, которые могли бы бросить вызов однопартийной системе государства. Веб-сайты, которые содержат информацию на такие темы, как вьетнамские политические диссиденты, права человека, политическая оппозиция к нынешней власти, решения по правам человека Конгресса Соединенных Штатов и права человека в целом, блокируются с помощью фильтрации, что делает их недоступными для большинства пользователей во Вьетнаме. Религиозные темы, например свобода вероисповедания, буддизма, христианства, блокируются в меньшей степени.

OpenNet провело ещё один тест в период с апреля по август 2012 года на трех вьетнамских интернет-провайдерах: *VNPT*, *Viettel* и *FPT Telecom*. Было проверено два списка сайтов: глобальный список с «международно-значимыми» и популярными сайтами и «локальный список» со специфическим для политическое и социального контекста Вьетнама содержанием. Глобальный список состоял из 1124 *URL*-адресов, а местный список содержал 322 *URL*-адреса. Общий объём: 1 446 *URL*-адресов. Каждый провайдер был протестирован три раза в течение периода тестирования. Результаты тестирования в 2012 году были аналогичны с теми, что были в предыдущие годы. Фильтрация, в первую очередь, нацелена на сайты с критическим политическим содержанием и новостные сайты, связанные с Вьетнамом, а также на онлайн-инструменты обхода цензуры. Как и в прошлом тестировании, степени блокирования этих интернет-провайдеров были не похожи. *Viettel* блокирует больше сайтов, чем *VNPT* и *FPT*. Из образца 1446 адресов испытанных *Viettel* блокирует 160 адресов, *FPT* блокирует 121 адрес, *VNPT* блокирует 77 адресов [6].

Таким образом, мы можем видеть, что правительство Вьетнама правовыми и техническими методами осуществляет довольно жёсткий контроль над киберпространством и ограничивает доступ к Интернету. Этим занимаются структуры разного уровня: от Национального Собрания Вьетнама до ведомств, таких как: Министерство финансов, Министерство почты и связи, Министерство культуры и информации и т.д. Эти государственные ведомства принимают разные указы и законы с целью устранить все потенциальные сетевые угрозы для государства. Многие из этих постановлений вызывают неодобрение общественности.

Эта политика поддерживается и технически: блокируется доступ граждан к веб-ресурсам с запрещенным государством содержанием.

Как мы показали, стратегия правительства Вьетнама в деле контроля Интернета заключается в сужении свободы их пользователей. Законы ужесточаются, и акторы, не соблюдающие правила игры, должны быть наказаны. В ноябре 2015 года министр общественной безопасности, Генерал Чан Дай Куанг объявил в Национальном Собрании, что с июня 2012 года до ноября 2015 года полицейские обнаружили 1410 случаев, связанных с 2680 гражданами, нарушившими национальную безопасность. В этот же период оппозиционные диссиденты незаконно создали более 60 групп и организаций во имя демократии и прав человека с общим числом участников в 350 человек из 50 городов и провинций [1].

Совершаются аресты ряда блоггеров, пользователей Интернета и журналистов, которые являются диссидентами. Целью этих арестов является изоляция диссидентов, а также демонстрация устрашения для последователей, в т.ч. негласная рекомендация другим практиковать самоцензуру. Как утверждают правозащитники, Вьетнам является второй по величине тюрьмой в мире для пользователей сети после Китая.

Следует отметить, что государство СРВ традиционно не щадило интеллигентов-либералов. Но до эпохи Интернета то ли количество расправ было небольшое, то ли общественность не обращала на это внимание – сохранено мало свидетельств на этот счет. Наиболее громкая расправа произошла в 1950-х годах с движением «Нян Ван – Зай Фам». Это было культурно-политическое движение на севере Вьетнама. Благодаря ослаблению политических ограничений того времени под влиянием кампании «Пусть расцветают сто цветов», которая проходила в то время в Китае, журналисты, публицисты, поэты двух журналов «Нян Ван» (Гуманизм) и «Зай Фам» (Достоинство) опубликовали ряд произведений, в которых провозглашали ценность свободы слова, творчества и прав человека. Власть объявила эти журналы «реакционными» и арестовала всех, кто писал для них. Информация об этом инциденте была закрыта и сегодня практически неизвестна вьетнамскому обществу. Но в настоящее время, в эпоху глобальной сети, государству сложнее скрывать нежелательную информацию, и народ знает больше и больше о таких случаях, в частности, связанных с журналистами. Как правило, это касается журналистов, которые в рамках своей профессиональной деятельности занимаются расследованиями.

Самый скандальный и громкий арест журналистов случился в 2006 году, он был связан с расследованием деятельности фондов Министерства транспорта Вьетнама, в которых на правах спонсоров участвовали и другие страны (в основном Япония). В 2006 году было возбуждено уголовное дело, связанное с коррупцией внутри этих фондов. Этот скандал имел большой общественный резонанс, дело стало одним из самых «ярких событий» для средств массовой информации Вьетнама того года. За полгода в СМИ вышло в свет 1200 публикаций, посвященных этому событию [5]. Начало этого события датировано январем 2006 года, когда милиция города Ханоя обнаружила одну нелегальную компанию по футбольным ставкам. В ходе расследования выяснилось, что постоянными клиентами этой компании являются многие чиновники, которые занимают важные места в правительстве. Один из них – Буй Тиен Зунг, заведующий отделением фонда. Сумма денег, которую эти клиенты поставили в разных футбольных матчах, просто шокировала всех: это было 5 миллионов долларов США! Лично Буй Тиен Зунг потратил 1,8 миллиона долларов. Известно, что азартные игры во всех видах во Вьетнаме запрещаются, но всех заинтересовал вопрос: откуда у заведующего небольшим отделением Министерства столько денег, чтобы участвовать в таких играх светского общества? Такая сумма равна его зарплате в течение 80 лет работы! Самое активное участие в расследовании этого скандала приняли журналисты-расследователи Нгуен Чиен из газеты «Молодость» и Тхань Хай из газеты «Молодёжь». Они довели дело до публикаций о шикарных вечеринках чиновников Министерства транспорта с проститутками и списке чиновников, получивших взятки от Буй Тиен Зунга и защитивших его от наказания [5]. В этот список вошли высокопоставленные чиновники Министерства транспорта и генерал милиции. Буй Тиен Зунг был потом арестован, но в то же время было возбуждено уголовное дело против 2 журналистов: Нгуен Чиен и Тхань Хай за «разглашение государственных секретов» и «злоупотребление свободой СМИ». Кроме них 25 других журналистов и репортёров были допрошены. По информации от представителя государственной прокуратуры, эти журналисты совершили серьёзное нарушение закона о СМИ во время самостоятельного расследования – много фактов, ими использованных, были неправдой. Неожиданный поворот в этом событии вызвал сомнения у публики. Ведь 2 журналиста, которых арестовали, были очень опытными и известными репортёрами. Они получали награды за разные сенсационные журналистские расследования. Арест этих журналистов также вызвал растерянность и разочарование у коллег по цеху. Радиостанция *BBC* прокомментировала, что «арест журналистов может заставить людей думать, что борцов против коррупции победили» [2]. А президент Союза вьетнамских журналистов оценил это событие как «большую трагедию вьетнамской журналистики» [10].

После Нгуен Чиена и Тхань Хая ещё один репортёр газеты «Молодость» был привлечен к уголовной ответственности. В 2012 году журналист Хоанг Хыонг был арестован и обвинен во взяточничестве. Хоанг Хыонг был автором ряда статей, раскрывавших коррупцию ГБДД города Хошимина. В своем расследовании он скрывался под маской человека, дававшего взятки. И это стало доказательством против него в суде. Он признал в суде, что допустил профессиональные ошибки в своей работе, но отказался считать себя виновным. Организация «Репортеры без границ» сказала в своем заявлении, что репортёр Хоанг не может быть привлеченным к ответственности по обвинению в даче взятки, так как он делал это во время журналистского расследования. Судья приговорил журналиста к четырёхлетнему тюремному заключению. Семья журналиста назвала решение суда «несправедливым и позорным».

В 2015 году внимание публики привлёк арест одного известного журналиста – Ким Куок Хоа – главного редактора сетевой газеты «Пожилой человек». Ким Куок Хоа был солдатом, который воевал во Вьетнамской войне, прежде чем стал журналистом. Во время своей журналистской карьеры он был главным редактором нескольких газет, прежде чем в 2008 г. занял пост главного редактора газеты «Пожилой человек». Под его руководством газета «Пожилой человек» стала одной из передовых газет в борьбе с коррупцией во Вьетнаме. В течение восьми лет, с 2007 по 2014 г., газета опубликовала более 2500 случаев коррупции всех уровней [4]. Один из наиболее широко известных случаев, выявленных газетой, – это сексуальный скандал с чиновником высокого ранга Нгуен Чыонгом. В 2009 г. Нгуен Чыонг, будучи тогда главой партии и председателем народного комитета провинции Ха Жанга, имел интимные отношения со школьницами, и некоторые из его обнажённых фотографий даже появились в Интернете. Скандал был сильным ударом по образу коммунистических чиновников во Вьетнаме, которые всегда должны представлять себя как достойные люди, живущие нравственной жизнью.

Самый последний случай коррупции, который газете удалось раскрыть, – это «необъяснимые активы», принадлежащие бывшему главному государственному инспектору. И вдруг инспекторы Министерства информации и коммуникации обнаружили нарушения в деятельности газеты в период с января 2013 года по октябрь 2014 года, а уже 11 мая 2015 года следственный комитет Министерства общественной безопасности Вьетнама объявил о возбуждении уголовного дела против Ким Куок Хоа. Его обвинили по статье 258 УК Вьетнама за «злоупотребление правом свободного слова, свободой вероисповедания и религии в целях ущемления государственных и гражданских интересов», и сайт газеты «Пожилой человек» был закрыт.

Таким образом, Компартия Вьетнама активно и бескомпромиссно подавляет независимых, инакомыслящих журналистов и блоггеров для защиты своей пропагандистской системы, своего политического режима, для сокрытия реальных социальных проблем. Опасные, с точки зрения правительства, политические, религиозные диссиденты и расследователи коррупционных схем были привлечены к уголовной ответственности за злоупотребление правом свободного слова, свободой вероисповедания и религии в целях ущемления государственных и гражданских интересов или проведение пропаганды против государства [3].

Список литературы

1. **Bao Tran.** Bat, xu ly 2680 doi tuong vi pham an ninh quoc gia (Бао Чан. Зафиксированы 2680 нарушений государственной безопасности) [Электронный ресурс]. URL: <http://nld.com.vn/thoi-su-trong-nuoc/bat-giu-xu-ly-2-680-doi-tuong-xam-pham-an-ninh-quoc-gia-2015111608463095.htm> (дата обращения: 17.01.2016).
2. **Be boi trong viec su dung nguon von ODA** (Скандал и использования денежных средства из фонда ODA) [Электронный ресурс]. URL: http://www.bbc.com/vietnamese/vietnam/story/2008/08/080817_pci_vnreaction.shtml (дата обращения: 14.11.2015).
3. **Bo luat hinh su Viet Nam theo thu vien phap luat dien tu** (Уголовный кодекс СРВ в юридической электронной библиотеке Вьетнама) [Электронный ресурс]. URL: <http://thuvienphapluat.vn/van-ban/Trach-nhiem-hinh-su/Bo-luat-hinh-su-2015-296661.aspx> (дата обращения: 12.01.2016).
4. **Doan Trang.** Chief Editor prosecuted under article 258 (Доанг Чанг. Шеф-редактор попал под статью 258) [Электронный ресурс]. URL: <http://vietnamrightnow.com/2015/05/chief-editor-prosecuted-under-article-258/> (дата обращения: 14.11.2015).
5. **Hai nha bao chuyen viet dau tranh chong tham nhung bi bat** (Журналистов расследователей арестовали) [Электронный ресурс]. URL: <http://tuoitre.vn/tin/chinh-tri-xa-hoi/20080513/hai-nha-bao-chuyen-viet-dau-tranh-chong-tham-nhung-bi-bat/257288.html> (дата обращения: 14.11.2015).
6. **Internet Filtering in Vietnam: Country Studying** (Интернет-фильтрация во Вьетнаме) [Электронный ресурс]. URL: <https://opennet.net/blog/2012/09/update-threats-freedom-expression-online-vietnam> (дата обращения: 16.01.2016).
7. **Luat cong nghe thong tin 67/2006/QH11** (Закон по информационным технологиям, принят Национальным Собранием Вьетнама в 2006 году) [Электронный ресурс]. URL: http://www.moj.gov.vn/vbpq/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View_Detail.aspx?ItemID=15084 (дата обращения: 16.01.2016).
8. **Nghi dinh 55/2001 ve quan ly va cung cap dich vu Internet** (Указ 55/2001 о контроль Интернет-услуг) [Электронный ресурс]. URL: <http://thuvienphapluat.vn/van-ban/Thuong-mai/Nghi-dinh-55-2001-ND-CP-quan-ly-cung-cap-va-su-dung-dich-vu-Internet-48084.aspx> (дата обращения: 15.01.2016).
9. **Update on Threats to Freedom of Expression Online in Vietnam** (Обновления по угрозам свободного слова во Вьетнаме) [Электронный ресурс]. URL: <https://opennet.net/research/data> (дата обращения: 16.01.2016).
10. **Van Cuong.** PMU 18 la tran danh lon nhat doi toi (PMU 18 – самая большая битва в моей жизни) [Электронный ресурс]. URL: <http://vnexpress.net/tin-tuc/phap-luat/pmu-18-la-tran-danh-lon-nhat-doi-toi-2078796.html> (дата обращения: 12.11.2015).

STATE CONTROL OVER THE INTERNET MEANS OF MASS COMMUNICATION IN VIETNAM

Chan Zui

Peoples' Friendship University of Russia
zuychan87@yandex.ru

The article examines the state policy of Vietnam in regulation of the Internet means of mass communication. The author studies two means of the state control over the network space of Vietnam: technical and legal. Special attention is paid to the limitation of a free expression in the Vietnamese online newspapers and on the punishment of the Vietnamese journalists, going beyond the permission.

Key words and phrases: the Internet means of mass communication; network space; online newspapers; Internet censorship; cyber-dissidents; blocking websites.